

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO XII.—NUMERO 571

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruna, Sábado 24 de Febrero de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

EN PLENO ESCÁNDALO

Hoy comienzan los días que la sociedad dedica al Carnaval y en los que, á pretexto de divertirse, cométense toda suerte de abusos y ejecútanse toda clase de escándalos.

Hay quién dice que estos días de Carnaval, que significa ficción, son precisamente los únicos del año en que las personas se muestran como son; pues el pedazo de alambre, de tela ó de cartón que se colocan ocultando su faz, les autoriza para prescindir de educación, urbanidad, buenas formas y de todo aquello que implica un regular proceder entre individuos de una misma especie que se estiman y respetan.

Desde los que presumen de cultos hasta los que tienen cerrada su inteligencia á las enseñanzas de la ilustración, todos, en mayor ó menor escala rinden, en esta bulliciosa época culto al dios de la Locura, solo que unos lo practican concurriendo á bailes y paseos dando bromas regocijadas ó insultantes, y los otros asisten á las tascas para atiborrarse el estómago de manjares grasientos y brebajes espirituosos, ó divierten al público revolcándose en el fango del arroyo, colocándose á peor nivel que las bestias; porque éstas al menos no tienen dignidad que exponer, honor que mancillar ni vergüenza que perder.

Claro está que para reprimir las demasías del Carnaval, debieran las autoridades proceder con mano ruda y fuerte, sin contemplaciones; que el tenerlas con gentes que no saben distinguir de colores, es abrir curso á sus malos instintos que se desbordan, retrogradando á edades ó países en que no se conoce más ley que la del más fuerte, ni otro co-

mercio de gentes que aquel que hace buena la rapiña, el ataque personal y todas las pasiones nefandas puestas á contribución de las más perniciosas causas.

Cuando los ciudadanos no saben contenerse dentro de los límites de lo correcto, no pueden tampoco tener el derecho de divertirse, que no lo es el faltar al prójimo importunándole y ofendiéndolo.

Pero ya que sin caer en autocratismo no puede prohibirse la celebración del Carnaval callejero, al menos vigílese mucho y bien para que lo que debe ser diversión no se convierta en escándalo de funestas consecuencias, que serían los primeros en lamentar los que están llamados á velar por la paz y la tranquilidad de los pueblos.

Hoy hace su entrada Momo saludado por himnos báquicos; y quiera el Cielo que su despedida no se señale con las notas del fúnebre «de profundis».

UNA OBRA NACIONAL

LA CUESTION CATALANA

Al dar cuenta hace días del recibo del folleto «La cuestión catalana», hemos emitido nuestra opinión leal y sincera que conforma con las ideas mantenidas en aquellas páginas que así en la forma como en el fondo acusan nobleza y patriotismo.

No obstante lo por nosotros dicho, no podemos resistir á la tentación de reproducir el correctísimo editorial que nuestro muy estimado colega local «El Noroeste» publica en su número correspondiente al 13 de los corrientes.

En ese artículo que honra la firma de su ilustrado autor, se puntua-

lizan extremos que conviene tener muy presentes para que los malévolos no continúen engañando á los sencillos confundiendo el regionalismo con el separatismo.

Tras la M, inicial del pseudónimo «Micromegas», ocúltase un escritor muy inteligente y ensalzado que escribe cosas muy bonitas siempre, y muy regionalistas, cuando quiere.

Y ojalá quiera amenudo.

He aquí el artículo:

«El correo nos ha traído un folleto notable. Tan notable, que por caso excepcional se salva de esa triste suerte que corren en las mesas de redacción los folletos, las memorias, los opúsculos innumerables que caen sobre ellas, condenados á ser vendidos al peso sin siquiera despojarlos de sus fajas. Pero eso no le podía ocurrir al folleto de que hablamos; una cubierta llamativa, un título saliente le garantizan la primera mirada. Después, él mismo se encarga del resto.

Se trata del manifiesto ó proclamo que dirigen al país español los senadores y diputados de la minoría regionalista catalana. En él se examinan todos los aspectos de la candente y hondísima cuestión actual, siempre actual, de la crisis del espíritu regional en España. Y es tal la altura de miras, tal lo hondo de los juicios, tal la severa sobriedad de las alegaciones en esa publicación contenidos, que forzosamente, quien pase la mirada por sus páginas, habrá de meditar antes de condenar sistemáticamente el sentimiento del que son eco.

El folleto, aunque cortés y comedido en la forma, es una durísima y acerba condenación del régimen político imperante en España y de la condición moral de las campañas de la prensa española, en su mayor parte. Para quien crea, como de continuo se repite, que la cuestión es puramente la exacerbación de la incompatibilidad entre el orgullo, la soberbia y

la rudeza de los catalanes con las condiciones de carácter del resto de los españoles, ese folleto será la revelación de una verdad ignorada, un rayo de luz nueva, potente y clara. Para los que de antiguo creemos que esa llamada cuestión catalana es tan sólo uno de los clásicos é inveterados errores nacionales en los que la masa española, peca sólo por pasiva indiferencia mientras los elementos directores de su oligarquía se niegan tenazmente á mirar de hito en hito la realidad y se empeñan en confundir y tergiversar voluntariamente opiniones y actitudes, el folleto no es más que la confirmación elocuente de una verdad axiomática.

Pero muy elocuente. Diríase, leyendo sus páginas, que es la mano admirable de aquel hombre único en la política española que se llamó Pí y Margall, de aquel maestro de seriedad, de acierto, de clarividencia, de espíritu elevado, la que las ha trazado. Hay momentos en los que parece que el mismo cerebro que ideó *Las Nacionalidades* ha producido ahora estos párrafos concisos, concretos, claros, llenos de amargas pero consoladoras verdades.

La terrible decadencia nacional, el desquiciamiento de este edificio lleno de grietas, de este traje que los Reyes Católicos hilvanaron, según la frase feliz de Silvela, y que aun hoy está sin coser, aparece en ese manifiesto racional y lógicamente explicado. No son las suyas reivindicaciones egoístas de una región ganosa de ejercer una orgullosa preponderancia sobre las demás, sino quejas y advertencias igualmente útiles y extensivas á todos los aspectos de la vida nacional.

La destrucción del espíritu regional sin que lo haya sustituido un verdadero espíritu de unidad nacional, la creación artificial de provincias cuya demarcación es sólo burocrática, mientras era y sigue siendo esencial y geográfica y hasta étnica la vieja división en reinos ó regiones, la absorbente é irritante centralización administrativa que obliga á decidir en Madrid la altura y el ancho de la atarjea de un camino de la provincia más apartada, y á nombrar allá el alcalde del pueblo más insignificante, produciendo así la «parálisis por congestión» de la vida del Estado, el constante y sistemático desdén hacia toda reclamación fundada y justa, el abuso del poder, la ficción constitucional que encubre el inmoderado funcionamiento de unos cuantos poderes personales: todo eso que constituye el fundamento de la crisis de España, está claro y sobriamente analizado en las páginas que comentamos, de las cuales sale gráfica y magistralmente descrito ese gran mal nacional que arranca de que el Estado, un Estado sin freno, sin garantías, sin equilibrio, es el peor

y más implacable enemigo de los individuos, de las colectividades, de los municipios, de las regiones, de la nación entera, en una sola frase.

De ahí el malestar público, de ahí el aniquilamiento de nuestros medios de defensa, la flexibilidad excesiva de nuestro poder judicial, la irrisoria inutilidad de nuestras Academias y Universidades en donde todo empuje intelectual y toda investigación científica están excluidos ó abrumados. Y de ahí la destrucción del nervio, de la esencia nacionales, el letargo de España, indiferente al progreso, indiferente al poder y á la riqueza, indiferente á sus catástrofes, de ahí el *sin pulso*, en ocasión solemne comentado por uno de nuestros más sutiles hombres de Estado.

El remedio á esos males lo encuentran los autores del folleto en el restablecimiento del viejo espíritu regional, pujante en España cuando España era poderosa y grande. En esencia, y aunque ellos huyan cuidadosamente de toda conexión política, su programa es un típico y característico programa federal, como lo son—en el sentido teórico y remoto de la palabra—sus ejemplos de los tres grandes imperios mundiales, Inglaterra, los Estados Unidos y Alemania, en el folleto frecuentemente puestos por modelo, con la misma tenacidad con que se condena el sistema francés, cuyo irreflexivo y absoluto centralismo hemos copiado.

Huelga decir que todo el trabajo está escrito dentro del patriotismo español más puro, más intenso y más acendrado; pero patriotismo sincero y hondo, no garrulería palabarrera y vana, de esa que encubren sus afanes egoístas los que en estos trances gritan más y se abrojan la exclusiva del amor á España. Para esos y especialmente para la gran prensa, fiel á su sistema de granjear la pública Calderilla con el juicio no meditado y el ruidoso echarlo todo á barato, hay en el folleto regionalista duras y merecidas frases. Se ve hasta qué punto sus autores se dan cuenta de cuanto influye en la masa neutra española el ligero ó interesado extravío de los órganos de opinión que en su gran mayoría se esfuerzan en impedir que la verdad llegue á todas partes.

Nosotros creemos al contrario que es labor patriótica, alta y noblemente patriótica, el difundirla y darle paso. Creemos que un deber de conciencia obliga á todos los españoles, que tan duramente debiéramos haber aprendido en lecciones semejantes, á mirar lo que hay en el fondo de la cuestión ma! llamada catalana y que no es—aparte algunos extravíos aun más ridículos que criminales—sino la cuestión de toda España, en la que el espíritu local y regional pugna por salvar la nacionalidad

del abismo á que su decadencia le arrastra. Y creemos además que sólo una sincera observación de la realidad, puede resolver este problema, evitando el que los odios sembrados recojan pronto una incalculable cosecha de odios incurables.

Por eso publicamos estos renglones. Nos piden nuestra opinión en un papelito que acompaña al folleto; aquí va, y ojalá todo el mundo se percate de que en este movimiento nacional, bien ó mal encauzado, va acaso la salvación de España y del vigor de la raza.

M.»

Historia de Padrón

Padrón es la antigua y famosísima *Iria Flavia*, adonde los discípulos del Apóstol Santiago arribaron conduciendo el cuerpo sagrado de su Maestro; ciudad importantísima en la época romana y asiento de uno de los episcopados establecidos en los primeros tiempos del cristianismo.

Aún se conservan algunos de los monumentos, ante los cuales oraban los peregrinos que acudían de los más remotos países; en la colina de San Gregorio puede verse una peña que, según la católica tradición, sirvió de altar á Santiago para celebrar su primera misa, y ascendiendo hasta cerca de la cumbre se encuentran algunas rocas horadadas, y una de ellas con escalones, en que las gentes piadosas ven labores hechas milagrosamente por el báculo del Santo Apóstol.

La Sede de Iria fué la antecesora de la de Compostela; cuando el obispo iriense Teodomiro descubrió el sepulcro del Apóstol, trasladóse la silla episcopal á Santiago.

Destruída por Almanzor la primitiva catedral de Iria Flavia é incendiada después por los normandos, hubo de ser construída de nuevo por el obispo Cresconio á mediados del siglo xi, bajo la advocación de Santa María, y por último, se reedificó á fines del siglo xvii, no quedando de la antigua construcción más que dos sepulturas y las torres que están en los extremos del transeptum.

Actualmente este histórico templo ostenta una bella fachada de estilo ojival, y en su interior ofrece algunas curiosidades, entre ellas el sepulcro del famoso arzobispo D. Rodrigo de Luna y la hermosa

reja del Renacimiento que cierra el presbiterio.

Padrón fué la cuna de los dos poetas más románticos del cincio-nero: Macías, el melancólico y dulcísimo trovador, idealizado por su trágico fin, y Juan Rodríguez del Padrón, amigo de Macías, gran caballero de la corte de D. Juan II, y el mayor ingenio que dió Galicia en el siglo xv.

En la actualidad es Padrón una hermosa villa de más de 8.000 habitantes, emplazada á la derecha del Ulla, en una extensa llanura que el río Sar inunda algunos años en las invernadas, lo cual ocasiona grandes daños, así en la comarca como en la población.

Celébrase en esta villa por la Pascua de Resurrección una gran feria extraordinariamente concurrida, tanto que acuden á ella con objeto de comprar ó vender ganado, gentes de las más lejanas provincias.

El escudo de Padrón ostenta una barca con el cuerpo del Apóstol atado á un mástil, un discípulo en la proa y otro en la popa; en medio una cruz, y encima una estrella con tres conchas de peregrino.

Luis Taboada

El chispeante escritor, aquel que en los puntos de su pluma tenía el aticismo empapado en esencia ambrosiaca; el estigmatizador del pedante cursilismo; aquel que, como Jano tenía, una faz riyente y lacrimosa la otra, siendo la primera la única que conocían sus lectores; el que, Demócrito y Heráclito en una misma personalidad, fustigaba riendo y acariciaba llorando; el escritor genial que con juvenalesco látigo hacía danzar las figuras en el gran circo de la sociedad, ha enmudecido para siempre y ni su cerebro concebirá idea sarcásticas, al par que de enseñanza, ni sus manos sostendrán el escalpelo ni manejarán la tralla para herir ó cosquillar según el grado del ridículo en que se envolvía aquello que sometía á la sanción de su refinada crítica.

Luis Taboada ya no existe: las letras patrias han perdido en él uno de sus mejores paladines: Galicia uno de sus hijos más preclaros.

Juzgado ya por el presente, la posteridad tendrá para él un recuerdo grato y cariñoso.

¡Descanse en paz el insigne escritor!

Bibliografía

La ilustre casa de Ramires. Novela por Eça de Queiros. Versión castellana de Pedro González-Blanco.

La ilustre casa de Ramires es de todas las novelas del muy gran literato portugués Eça de Queiroz, la más interesante, delicada y sugestiva. Despierta su lectura el fortificante amor á la patria, á quién, según uno de los personajes de *La ilustre casa de Ramires*, hay que querer con todos sus defectos y todos sus defectos y todas sus excelencias. De lectura fácil y atractiva, la novela que, primorosamente editada, publica el Sr. Beltrán, es una de las más preciadas joyas de la literatura realista. *La ilustre casa de Ramires* puede leerla todo el mundo, pues en ella no cae Eça de Quiroz ni un solo momento en las escabrosidades que con su magistral ingenio tan admirablemente pintó en anteriores novelas. Esta obra, en donde vertió Eça de Queiroz á raudales la gracia y la ironía que tanto le singularizan, termina con la dulce solemnidad de una tarde de verano.

El novelista, después de haberlo visto todo, de haberlo gustado todo, regresa espiritualmente á su niñez, á su simplicidad, á sus más puros amores, y canta un himno á la tierra donde nació, á la tierra portuguesa «llena de gracia, adorable» y bendita entre todas las tierras.

Los aficionados á los buenos libros, á los libros que á más de distraer suscitan en el espíritu mil complejas ideas, deben comprar este tomo de Eça de Queiroz, en la seguridad de que no han de salir defraudados en su interés. Forma *La ilustre casa de Ramires* un tomo de unas 400 páginas, y se vende en todas las librerías al precio de 3'50 pesetas.

Crónica ó comentarios del gloriosísimo y invictísimo Rey en Jaume I.

El cuaderno once de la *Crónica ó comentarios del Rey En Jaume I, de la Biblioteca clásica catalana*, que acabamos de recibir, es quizás el más interesante de los publicados, por los curiosísimos episodios que contiene referentes á la conquista de Játiva y otras poblaciones del reino de Valencia.

Huelga el repetir que es una obra que recomendamos á nuestros lectores por las patrióticas enseñanzas que contiene.

Juventud Ilustrada.

El número diez de esta interesante revista no desmerece en nada de los anteriormente publicados. Su texto es altamente moral é instructivo.

Reparte las cuatro páginas encuadernables de *Mis prisiones*, de Silvio Pellico, é ilustran todos los artículos profusión de grabados.

Como siempre, todos los ejemplares van numerados correlativamente, correspondiéndole 125 pesetas al que posea un número igual al que resulte agraciado con el primer premio en el sorteo de la lotería nacional último de este mes.

Han honrado las listas de suscripción de la revista *Juventud Ilustrada* S. M. el Rey D. Alfonso XIII, S. A. R. el Srmo. Infante don Carlos, el señor Duque de Moctezuma, el señor Marqués de Monistrol, el señor Conde de Rius, entre otras distinguidas personalidades.

Felicitemos á la empresa de tan interesante revista, pues ha logrado, como era de esperar, que figure en las casas de las familias más distinguidas.

NOTAS DE CARNAVAL

Tuna compostelana

Los universitarios compostelanos agrupados en vistosa estudiantina han sido nuestros huéspedes durante dos días.

Aun cuando su presencia no prestó animación extraordinaria á las calles de nuestra capital, pues contadas han sido las veces que las pasearon en colectividad, no obstante en la casa del pueblo, en las sociedades de recreo y en el teatro principal, donde celebraron dos conciertos, cuyo producto se destinó á engrosar la suscripción del Dispensario y fondos de la Tuna, según al final va detallado, donde quiera, repetimos, que se presentaron obtuvieron aplausos siendo obsequiados con la galantería y esplendidez característica de nuestro Municipio y centros populares de instrucción y recreo.

En los varios discursos pronunciados, cambiáronse frases entusiastas encaminadas á estrechar los lazos de unión que deben existir entre pueblos hermanos, elementos de un mismo cuerpo, cuyas condiciones etnológicas son idénticas, inalterables pese á convencionalismos que tienen su fundamento solamente en el condenable egoísmo.

Plácenos que los simpáticos tunos hayan encontrado en este culto pueblo las atenciones á que su

talento y caballería los hacen acreedores.

He aquí ahora la nota á que más arriba nos hemos referido.

PRODUCTO DE LOS DOS CONCIERTOS

Por los dos conciertos aludidos se obtuvo un producto líquido de 3 601 pesetas.

Se entregaron por la Tuna al contador del Dispensario, Sr. Rodríguez Rouco, para unir á los fondos de esta institución benéfica, 1.050 pesetas.

Percibió íntegra la Tuna por los dos referidos conciertos 2.551 pesetas.

**

El coro infantil gallego

Como nota simpática y sugerente del festival celebrado por la Tuna en nuestro primer teatro, haremos resaltar la que ofreció el orfeón infantil, presentado por su director el joven músico D. José Sánchez Porto.

Parte del público, de ese que va á las alturas para adquirir el derecho de manifestarse inculto, esperaba con prevención la aparición de los niños para hacer demostraciones al par que, impropias poco caritativas; pero una vez acomodados los pequeñuelos y marchado el compás para empezar la desconianza trocose en admiración, porque aquellas criaturas (niñas y niños) que oscilan entre los cinco y los catorce años, con toda la seriedad de personas mayores, atentos á la batuta de su director, interpretaron á cinco voces de una manera acabada, sin vacilaciones, correctos, afinados y conscientes, la difícil melodía gallega del maestro Montes, *As lixeiras anduriñas*, tierna é inspirada; una *Gallegada* del Sr. Sánchez Porto, un *Himno* del propio señor y algún otro coro cantado con pasmosa seguridad todos en lengua gallega.

Los niños, en su mayor parte hijos de modestos artesanos, presentáronse al público en el escenario con el mayor orden, serios y graves lo que ya determinó el primer aplauso en el público; ellas con sus vestiditos de colores claros peinadas al uso de las *Meninas* que figuran en el famoso cuadro del gran Velázquez, sujetos sus cabellos por vistosos lazos de colores; ellos, con sus trajeitos de marinero ó de uso corriente, y unos y otras luciendo en el pecho lacitos y escarapelas con los colores azul y blanco de la matrícula de la Coruña.

El aplauso inicial al aparecer ante el público hizo nutrido y estruendoso alcanzando los honores de la ovación al terminar cada uno de los coros.

La labor del joven Sr. Sánchez Porto es de paciencia y de inteligencia, pues el coordinar las voces de tanta criatura, hacerlas olvidar, siquiera sea momentáneamente sus pocos años y obtener un

resultado tan satisfactorio revela una fuerza de voluntad digna de todo encomio.

Los ochenta niños no son sino una sección del orfeón organizado por el amigo Sánchez Porto, que en su totalidad consta de trescientos.

Dámosle nuestra enhorabuena, alentándolo para que prosiga su trabajo de cultura é ilustración.

PROSA Y VERSO

DE ANTROIDO

Eramos ús corenta rapaces os que aquela mañá de febreiro colliamos pouco menos que por asalto catro coches, dispostos a correl o Antroido pol-as vilas da provincia. A maioría porparábase á non deixar sano un curazón de quince primaveiras, tales á certificar á bondade de todol-os viños, outros á escorrentar ou esquentar un momento suas coitas ou suas perpétuas amarguras; todos alegres, ditosos, animados, pensando nas cintas e lazos que á volta locirían pol-as ruas de Ourense mediante, como trofeos da conquista.

Restralaron as trallas, xemeron os coches, cantaron ús, tocaron outros guitarras, bandurrias ou pandeiros, e botamos pr'adiante, camiño de Allariz.

A mañá estaba fermosa, o sol locía como n unha romaxe do vrau, e os coches, rebosando rapaces pol-as ventás, pol-as vacas, pol-os pescantes, corrían é corrían, levando ás costas aquela presa de xuventú legre, vestida de vivos cores, riba os que destacaban, bicadas pol-o vento, ondeantes, as prumas dos birretes e as golas das abullonadas chaquetas.

O paso pol-as aldeas recibíamos con berros e aturuxos, espresións de pasmo ou de recelía, e non faltou quen nos preguntou de que rexión vestíamos o traxe, si marchábamos pra guerra de Cuba ou si éramos comediantes; e de todo había: misturanzas de rexións, que nes á volta vestirían o traxe de rayadillo, e aficionados ó teatro, como o que estas líneas escribe, afección orixe do caso que vos hei contar.

Carrereira mediante, botamos un taco en Taboadel, subímol-a costa á pé pol-o interminable atallo que, según o que tocaba a fruta, parecíala o maxín de certo picapreitos, pol-o engriada e sin fin, e chegamos ó alto renegantes e sudosos, abafados de calor que a fresca brisa da montana foi atemperando.

Os risoños paisaxes da campiña ourensá, socederon as arideces da serra, hastra escomenzar a baixa da e ver a pratexada cinta do Arnoya, bicando os pés de Allariz, que co-as suas vellas casais de pedra renegrida, en costa, e seu antigo convento, ten ise aspecto seño-

rial e severo dos pobos n-os que se refuxiaba a fidalguía do contorno.

Non penso facer eiquí a descripción do paisaxe nin do lisonxeiro e nunca ben agradecido recibimento que nos fixeron, nin da nosa función e as nosas serenatas, porque o lance que motiva estas líneas, alcurriume en Ginzo.

Salimos pr'alá ó outro día ben humorados e contentos, topamos n-o camiño bós compañeiros que agardaban por nos, e xuntos pasamos pé da torre de Sandianes que refrexa a triste e venerable silueta n-as desertas e mortas augas da laguna Antela.

Chegamos ó pobo entre cubos de foguetes, festas e gasallos; pro demo, que non ten que facer, propúxose xogarme á min e a todos unha boa partida.

Salira eu da casa non muy restabrecido da miña doenza: o viaxe, o baile, o insomnio e a fatiga fixeron o demais, e chegada a hora da función, topeime con mais alentos pra morrer que pra salir á escea.

Non se podía borrar aquilo número do programa, non había quen me substituíra, por non saberen o papel, e alí foi ela. O afán de non deixar mal ós meus compañeiros, o bó humor do que conmigo compartía as glorias teatrales, dispostos sempre á botar por calquer camiño, decidíume por fin, e deitado n-un diván do Casino, dispuxen á colocación da escena.

Foi a obra por nos escollida, *Noticia fresca*, e como dixeranme que pol-o vau da ventá que simula a decoración víase a parede do escenario, mendei que puxeran de fondo un bastidor calquera, sin recear das miús que tiñan o pandeiro.

Soaron as tres campadas de rigor, metínome n-o simulado leito, y ergueuse o telón.

Como saíu ó principio non o sei: meu compañeiro falaba pol-os dous, eu non sei o que decía, hastra que pouco á pouco fun reaccionando e recobreime, tomando conta das táboas.

Chegamos ó pasaxe n-o que tiñamos que somarnos á ventá, e sin mirar pra ela, escomecei:

«El tejadillo que ves,
proyecta su sombra allí
á las dos, y llega aquí,
próximamente, á las tres.

A las cuatro»

e non puden seguir. Somáramonos á ventá pra vel-o tal tellado, e cando pensábamos ver un bastidor calquera, topámonos c-un accesorio de *D. Juan Tenorio* que en grandes letras decía:

AQUÍ YACE
D. INÉS
D. E. P.

A sorpresa do caso, certos amorios c-unha rapaza abandonados por correl a troula, e o codazo que recibin, foron causa de que o final

do verso saira en forma de unha carcaxada a boca chea; ó meu amigo víronlle tamén risas caladas, e aquilo foi a mar.

Pasaba o tempo e nos seguíamos rindo como loucos; os compañeiros, entre bastidores, miraban pra nos espantados, o púbrico non sabía que facer, si rir tamén ou amoscarse, y-eu comprendendo que, mentras estiveramos xuntos n o escenario, non pararíamos de rir, íbame chimpár fora, cando o outro colleume por un brazo, fixo-me dar á volta o púbrico, e coaquela frescura inimitable que Dios lle diu, dixo muy séreo:

—Boeno, é igoal: parouse o riló; continuemos.

E seguíu tan campante botando versos por aquela boca, levándose o púbrico, e sarvando aquela situación por momentos mais difícil e que via xa mal parada polo pouco sentido do que facía de tramoyista.

Seguin e terminei como Dios me diu, e inda o teón non baixara, oubíronse outra vez dúas risas que, sin ter xa porque gardarse, parecían de loucos.

E inda é hoxe o día que non podemos falar de aquela memorable excursión sin lembrarl o caso entre grandes carcaxadas, non pola gracia que teña en si, si non pol-as circunstancias que n il concurriron, que non foron poucas.

FRANCISCO A. DE NÓVOA.

CANTARES POPULARES DE LAS RIBERAS DEL MASMA

Para REVISTA GALLEGA.

- 1 Eu caseime c'unha nena porque ela cantaba ben, agora morro de fame y o cantar non me manten.
- 2 —Quero caldo, miña nai.
—Meu fillo, deix'o cocer.
—Quero caldo, miña nai aunque sexa por ferver.
- 3 Nosa Señora do Monte ten un dengue colorado que llo deu a taberneira por vender o viño caro.
- 4 Maruxiña, ó teu refaixo bótalle un reviritiño, non llo botes amarelo bótallo coloradiño.
- 5 Asubíame de lonxe coma si fora un perdido, eu non son can de palleiro qu'entenda por asubío.
- 6 Heich'o de dar, miña rula, heich'o de dar que o teño, heich'o de dar miña rula, o anelliño do meu dedo.
- 7 Heiche d'ir ó Conde Santo que se fai en Vilanova, y-hei de levar n-a cabeza sombreiro d's moda nova.

8 Canta rula, canta rula, canta rula n aquil souto, ¡probe do qu'está agardando pol-o qu'está n as maus d'outro?

9 Hoxe é ius e mañá martes cuarta feira logo ven dumingo tardam'un ano pra ver á quen quero ben.

10 Cando eu vaya ou veña de noite pol o lugar, has de tornar a cadela que non fai si non ladrar.

11 Farruquiña, tí é l o demo sempre me andas atentando, cal n o rio, cal n a fonte sempre t'atopo lavando.

12 A'umea y-alumea aunque seña c'unhas pallas, veral-o crego sin ollos y-a criada sin pestanas.

13 Nosa Señora de Meira está n-o altare mayor, dall'o vento, dall'o aire dall'a rayola do sol.

14 Antóxaseme, meu ben, que m'hei de finar dúas veces: unha cando Dios me chame, outra cando tí me deixes.

15 Rumban os do Cadramón rumban e poden rumbar, teñen a Nosa Señora ende chegando o lugar.

16 Adios feira de Gontán feira de pasar o tempo a onde se van pasear tantas cabezas de vento.

17 Vindo por Landín abaixo díxen'le adios a un toxo; adios toxo repoludo adios repoludo toxo.

18 Non quero vivir en Prado nin tampouco en Gontariz, quero vivir en Barbeitas terra de moito maiz.

19 Convento de Vilanova convento de moitos frades, dicen os probes d'Arroxo: ¡convento nunca te acabes!

20 Aldeña de Mañente de lonxe paresces vila, y-es unha rosa n-antrada y-on caravel n-a salida.

21 Pol a calle abaixo vai unha pándega de mozos dous besgos, dous corcobados, dous tocos e dous tiñosos.

22 Vindo d'a casa d'un coxo atopei a un derreado, viña de ver un tullido cabo d'un escadrillado.

EDUARDO LENCE GUITIÁN.

Mondofredo, 9 febrero 1906.

BAILES

El celebrado el jueves último para niños por la «Reunión de Artesanos» y el asalto que le siguió para personas mayores, revistieron la animación de otros años, sobre todo el primero por la variedad de trajes que aquellos ostentaban.

Hubo no obstante quién notó que el ingenio y el buen gusto se van perdiendo, pues ya no se ven aquellos disfraces lujosos y elegantes de otros tiempos.

Y es que los padres van comprendiendo que ataviar á sus crios con las extravagancias creadas por la fantasía resulta una ridiculez, un gasto y una pedantería que ya no encaja en los tiempos modernos.

Esta noche se dará el gran baile del sábado de Carnaval y es de esperar que el teatro sea pequeño para contener á tanta muchacha y á tanto doncel que invadirán el salón.

**

Hemos sido invitados por el señor Presidente de la sociedad «Sporting-Club» para asistir á los bailes que el teatro-circo de la Marina se celebrarán en la noche de mañana domingo de Carnaval, y y en la del primero de marzo.

El mayor gusto ha presidido en el adornó del local que simula un gigantesco templete formado por gasas y flores luminosas que hacen un efecto fantástico.

El deseo de asistir á dicho baile hará que en el salón puedan admirarse en dichas noches las bellezas de nuestra buena sociedad.

**

Los bailes públicos que se darán en el teatro principal mañana, el martes próximo y el domingo de Piñata, formarán época entre los más suntuosos que se recuerdan.

El amigo Anido no perdona medio para que así resulten.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Quén é! ¿Quen será o que á estas horas me ven á interrumpil-o descanso? Non. Mingote non é. Cando non estivo aquí pol-a mañan, coido que onte andaría de pira, como ten de costume. ¡Quén peta! ¡Adiante!...

—Teña vostede moi boas tardes, tío Chinto. Xa sei que a hora non é xeitosa para vostede; mais me

ten de perdoar... Abofé que non tiña mentres de vir á v-lo n-estos momentos que os adica no descanso, e...

—Déixate de cortesías, Xan: Certo é que viñeches á estorbar-me n-estos instantes que eu preciso para termar do corpo do conxanado trafego de mañán; e inda mais n-estos días nos que a labor carga no lombo dos pobres labradores... E dime, oh, ¿á que debo visita tan garimosa?..

—Non lle é virtude, tío Chinto.

—¿E logo, home?

—Pois verá vostede. O lampan-tin de Mingote está aleixado das arnelas; e indo eu para a comida, enterrándome hastra os cadrís n-estos conxanados camiños que por mor das treboadas que non queren deixarnos, das liberalida-des do ministro Gasset, e do lar-chanazo do noso Concello, están to-tos eles con dúas brazas de la-ma —os camiños s'entende— cha-moume á parenta de Mingote, quen encomendoume ó recado de que vostede lle disimulase a visita de hoxe. As moas e o reuma té-ñeno esmeletrado.

—Home, home; ademírame, que habendo na parroquia un Antón de Santiso, cuya habilidade para tirar moas pode compararse sos-mente ao millor dentista da Cruña cal é Andrés de Mosqueira, que Mingote queira seguir adoeccendo da ferramenta todo o ano do señor. Mais ¿queresme decir, Xan, se Mingote atopábase erguido ou deitado? porque ti sábel-o ben que como Mingote é un paraxismeiro, poida que fora unha d'sculpa da sua dona...

—Non llo sei, porque ésta dou-me o recado dende da porta. Coi-do que, como as dóres de moas son tan carraxentos, e o reuma cuáseque inda máis carraxento, que o bó de Mingote estaría deitado no *sobrado interior ou d'a-drento*.

—Que é o que latricas, Xan! Tí mintes! A casa de Mingote é de pranta baixa.

—Tío Chinto, vostede me ofen-de; pois como home de creto abón-dame en toda á bisbarra. Dixen *sobrado d'adrento*, porque hoxe certos doutores queren reformala-nosa lengoa e chaman así ás so-beiras e aos celeiros, como chama-rían á corte onde descansa o gan-do. E xa ve vostede: se hemos de civilizarnos, hay que seguirl-as ins-truciós que se nos dan.

—Na corte deberan de estar esos doutores, ou direi millor no corte-llo; que farto estou xa de ouvir tanta barbaridade que á oito e de cote vexo nos boletís. ¿Pois non faltaba máis que déramos agora noso asentimento a ese fato de ñorantes que pretenden desfigu-ral-o noso idioma... Atrás con eles...!

—Atrás, din tamén que se dí, tío Chinto, así como outras *verbas*...

—Non sigas, Xan, non sigas, que cheo estou de carraxe ao vere em-

prentados todos esos disparates, como os que leín días fai de que os ríos desembocaban «terra á dentro», levando as suas «auguas auríferos ayes de patriotismo» á ese mal fadado Centro que tanto zuga o noso sangue e as nosas fanchocas. ¡E que ese faixe de barbaridades veámolas todol-os días estampadas nos papeles que se teñen por moi sabedores! ¡Qué di-rán os alleos, home, que dirán!... —Pois mire vostede, tío Chinto; eu atinaba c'un remedio que poida que dera resultados contra de to-dos esos *escolantes* que botan a perder a nosa doce fala.

—¿E que remedio é ese, Xan?

—Reformar, como di meu com-padre Florencio de Ouces, o Có-digo penal, aumentando un artigo que condene á levar de cote unha albarda á todo aquel que se meta á falar do que non entende.

—E seríache o castigo máis acer-tado.

—Con que, quede con Dios, tío Chinto, que a conversa vai larga, a noite vense encima, e hay que atender ás labores da casa...

—Adios, Xan, adios! e déixate ver, home, que ti sabes ben can-to é o gusto que teño en verte sempre por esta casa. E non t'es-quenzas, se che cadra en camiño, de lle dar ao falangueiro de Min-gote moitas memorias, e milloría nos seus aleixamentos...

—Serán dadas, que o ha de agra-decer...

Pol-a copia,

XAN DE MORÁS.

oo

INFORMACIONES

Apropósito

Tenemos noticias de que el apro-pósito *Tipos y figuras*, del que es autor D. José Llópiz, que se repre-sentará el miércoles de Ceniza en el teatro principal, está perfecta-mente ensayado tan o por los in-dividuos que pertenecen á la *Com-pañía gallegá de declamación*, co-mo por la sección de *El Eco*, á cuyo cargo está la representación del mismo.

Es de esperar, y así lo desea-mos, que en la noche del estreno no haya una sola localidad vacía.

La Económica

Llamamos la atención del pú-blico hacia el importante estable-cimiento *La Económica*, Real, 36, donde se encuentra un completo surtido de camas de bronce y hie-rro, gergones metálicos, muebles modernistas, y las incomparables máquinas de escribir *Smith premier* y las de coser, bordar y ha-cer calceta y tejidos de punto.

Todos los artículos se obtienen allí con gran economía.

Tés da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

Hankow e Foochow

Chega o tempo das filloas e das orellas de frade; do rico lacón con grelos que n'hay cousa que lle iguale, e por riba té da China que Ibarra ten, e ben sabe.

66, REAL, 66

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

MÉDICO Villardefrancos

Consulta: DE 1 Á 4

San Andrés, 22, 3.º

Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, présta-mos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en co-misión y toda clase de operaciones de Ban-ca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y va-lores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66-F. García Ybarra-REAL, 66

MIL cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas
sobres > > > 4'75 >
facturas > > > 8'00 >
tarjetas > > > 15'00 >

PAPEL PARA HABITACIONES

DESDE 2 REALES PIEZA

“Oftalmiaterion”

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

Siempre hace bien; jamás daño

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuer-do con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, se-gún afirmaciones de distinguidos facul-tativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda cla-se de créditos; de efectuar toda clase de operacio-nes con el Banco de España; de facilitar dinero á préstamos en pequeñas y grandes cantidades al in-terés legal y de la representación de clases pasivas.

Escritorio: MARIA PITA, 18.—Coruña



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

Andrés Villabrille MEDICO.-Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nico's, 28, segundo.

Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

Grangel Faure

MÉDICO CIRUJANO

Nuevo tratamiento de la tuberculosis

CONSULTA: de 10 á 12

Juana de Vega, 38, 2.º

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28.-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

RELOJERIA

- DE -

Antonio Fernández y Rivas

Unica casa en la Coruña dedicada exclusivamente á la compostura de toda clase de relojes, gramófonos, cajas de música, juguetes mecánicos, máquinas de coser y otros muchos objetos que por su delicado mecanismo guarden relación con la relojería.

Fuente de San Andrés, núm. 30

Nota.—Por módica cantidad mensual, se pasa á domicilio á dar cuerda y arreglo de los relojes de pared, sobremesa y de torre.

ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para la presente estación.

Unica casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novidad en velillos para la cara.

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5-Plaza de Mina-Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN

MANUEL ZAPATA

13-PANADERAS-13

Fábrica de telas y gergones metálicos de todas clases y tamaños, fabricados con alambres de primera calidad.

Catres camas con tres patentes de invención

Estos gergones y catres han sido premiados con medalla de plata y diploma de honor en dos exposiciones.—Hay clases que se garantizan por 60 años.

Fotografía Moderna

14-PANADERAS-14

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA

EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16



¡Hay que desengañarse!

LA ECONÓMICA

36-**REAL**-36

Es la casa que más barato vende en la Coruña camas, muebles, tapicería, máquinas de coser, bordar y hacer calceta, maquinaria agrícola y abonos químicos, etc., etc.
La máquina mejor del mundo para escribir es la SMITH PREMIER.

Representante general en Galicia: **Obdulio Baglietto**

REAL, 36—LA CORUÑA—REAL, 36

FOTOGRAFIA DE PARIS
de José Sellier
SAN ANDRES, 9

Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRETERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS
Precios sin competencia
CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas. Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: **D. Manuel Sánchez Yáñez**

Enseñanza completa del solfeo, piano, violín y demás instrumentos de arco.

Especialidad en las clases de perfeccionamiento y de conjunto.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores violinistas de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES A DOMICILIO

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos a pesar de ser caros.

EMILIO HERMIDA

Real, 30 y Galera, 23

Gran establecimiento y talleres de calzado y guarnicionería

Calzado de lujo

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑOS

Especialidad

en botas de montar.—Calzado á la medida

ULTIMAS NOVEDADES

Precios económicos

GUARNICIONES

EQUIPOS DE MONTAR

Artículos para carruajes

GRAN SURTIDO

EN MUNDOS DE MIMBRE Y VIENESES

SACOS Y MALETAS

LIMOSNEROS, PETACAS Y PITILLERAS

Talleres de Fotograbado

de **PEDRO FERRER**

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	8.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILENO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 3 de Marzo el grande y magnífico vapor nombrado

SANTANDERINO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.